

## 4. Mose 33



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Dies<sup>H428</sup> sind die Züge<sup>H4550</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, die<sup>H834</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> ausgezogen<sup>H3318</sup> sind nach ihren Heeren<sup>H6635</sup>, unter der Hand<sup>H3027</sup> Moses<sup>H4872</sup> und Aarons<sup>H175</sup>. 2 Und Mose<sup>H4872</sup> schrieb<sup>H3789</sup> ihre Auszüge<sup>H4161</sup> auf, nach ihren Zügen<sup>H4550</sup>, nach<sup>H5921</sup> dem Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, und dies<sup>H428</sup> sind ihre Züge<sup>H4550</sup>, nach ihren Auszügen<sup>H4161</sup>. 3 Sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Raemses<sup>H7486</sup> im 1. Monat<sup>H2320</sup>, am 15<sup>H2568</sup> H6240 Tag<sup>H3117</sup> des 1. Monats<sup>H2320</sup>. Am<sup>H4480</sup> anderen Tag<sup>H4283</sup> nach dem Passah<sup>H6453</sup> zogen<sup>H3318</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> aus<sup>H3318</sup> mit erhobener<sup>H7311</sup> Hand<sup>H3027</sup>, vor den Augen<sup>H5869</sup> aller<sup>H3605</sup> Ägypter<sup>H4714</sup>, [?]<sup>H7223</sup> [?]<sup>H7223</sup> [?]<sup>H4283</sup> 4 als die Ägypter<sup>H4714</sup> diejenigen begruben<sup>H6912</sup>, die<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> unter ihnen<sup>H1992</sup> geschlagen<sup>H5221</sup> hatte, alle<sup>H3605</sup> Erstgeborenen<sup>H1060</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> hatte an ihren Göttern<sup>H430</sup> Gericht<sup>H8201</sup> geübt<sup>H6213</sup>. 5 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Raemses<sup>H7486</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Sukkot<sup>H5523</sup>. 6 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Sukkot<sup>H5523</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Etam<sup>H864</sup>, das<sup>H834</sup> am Rand<sup>H7097</sup> der Wüste<sup>H4057</sup> liegt. 7 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Etam<sup>H864</sup> und wandten<sup>H7725</sup> sich nach<sup>H5921</sup> Pi-Hachiroth<sup>H6367</sup>, das<sup>H834</sup> Baal-Zephon<sup>H1189</sup> gegenüber<sup>H5921</sup> H6440 liegt, und lagerten<sup>H2583</sup> sich vor<sup>H6440</sup> Migdol<sup>H4024</sup>. 8 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> H6440 Hachiroth<sup>H6367</sup> und zogen<sup>H5674</sup> mitten<sup>H8432</sup> durchs<sup>H8432</sup> Meer<sup>H3220</sup> nach der Wüste<sup>H4057</sup> hin, und sie zogen<sup>H3212</sup> drei<sup>H7969</sup> Tagereisen<sup>H3117</sup> H1870 in der Wüste<sup>H4057</sup> Etam<sup>H864</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Mara<sup>H4785</sup>. 9 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Mara<sup>H4785</sup> und kamen<sup>H935</sup> nach Elim<sup>H362</sup>; und in Elim<sup>H362</sup> waren 12<sup>H8147</sup> H6240 Wasserquellen<sup>H5869</sup> H4325 und 70<sup>H7657</sup> Palmbäume; und sie lagerten<sup>H2583</sup> sich dort<sup>H8033</sup>. [?]<sup>H8558</sup> 10 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Elim<sup>H362</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich am<sup>H5921</sup> Schilfmeer<sup>H3220</sup> H5488. 11 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> vom<sup>H4480</sup> Schilfmeer<sup>H3220</sup> H5488 und lagerten<sup>H2583</sup> sich in der Wüste<sup>H4057</sup> Sin<sup>H5512</sup>. 12 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> aus<sup>H4480</sup> der Wüste<sup>H4057</sup> Sin<sup>H5512</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Dophka<sup>H1850</sup>. 13 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Dophka<sup>H1850</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Alusch<sup>H442</sup>. 14 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Alusch<sup>H442</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Rephidim<sup>H7508</sup>; und das Volk<sup>H5971</sup> hatte<sup>H1961</sup> dort<sup>H8033</sup> kein<sup>H3808</sup> Wasser<sup>H4325</sup> zu trinken<sup>H8354</sup>. 15 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Rephidim<sup>H7508</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in der Wüste<sup>H4057</sup> Sinai<sup>H5514</sup>. 16 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> aus<sup>H4480</sup> der Wüste<sup>H4057</sup> Sinai<sup>H5514</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Kibroth-Hattaawa<sup>H6914</sup>. 17 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Kibroth-Hattaawa<sup>H6914</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Hazerot<sup>H2698</sup>. 18 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Hazerot<sup>H2698</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Ritma<sup>H7575</sup>. 19 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Ritma<sup>H7575</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Rimmon-Perez<sup>H7428</sup>. 20 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Rimmon-Perez<sup>H7428</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Libna<sup>H3841</sup>. 21 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Libna<sup>H3841</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Rissa<sup>H7446</sup>. 22 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Rissa<sup>H7446</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Kehelata<sup>H6954</sup>. 23 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Kehelata<sup>H6954</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich am Berg<sup>H2022</sup> Schepher<sup>H8234</sup>. 24 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> vom<sup>H4480</sup> Berg<sup>H2022</sup> Schepher<sup>H8234</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Harada<sup>H2732</sup>. 25 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Harada<sup>H2732</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Makhelot<sup>H4722</sup>. 26 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Makhelot<sup>H4722</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Tachat<sup>H8480</sup>. 27 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Tachat<sup>H8480</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Terach<sup>H8646</sup>. 28 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Terach<sup>H8646</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Mitka<sup>H4989</sup>. 29 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Mitka<sup>H4989</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Haschmona<sup>H2832</sup>. 30 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Haschmona<sup>H2832</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Moserot<sup>H4149</sup>. 31 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Moserot<sup>H4149</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Bne-Jaakan<sup>H1142</sup>. 32 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Bne-Jaakan<sup>H1142</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Hor-Gidgad<sup>H2735</sup>. 33 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Hor-Gidgad<sup>H2735</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Jotbata<sup>H3193</sup>. 34 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Jotbata<sup>H3193</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Abrona<sup>H5684</sup>. 35 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Abrona<sup>H5684</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Ezjon-Geber<sup>H6100</sup>. 36 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Ezjon-Geber<sup>H6100</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in der Wüste<sup>H4057</sup> Zin<sup>H6790</sup>, das<sup>H1931</sup> ist Kades<sup>H6946</sup>. 37 Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Kades<sup>H6946</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich am Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup>, am Rand<sup>H7097</sup> des Landes<sup>H776</sup> Edom<sup>H123</sup>.

**38** Und Aaron<sup>H175</sup>, der Priester<sup>H3548</sup>, stieg<sup>H5927</sup> auf<sup>H5927</sup> den Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup> nach<sup>H5921</sup> dem Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, und er starb<sup>H4191</sup> dort<sup>H8033</sup> im 40. Jahr<sup>H8141</sup> nach dem Auszug<sup>H3318</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>, im 5. Monat<sup>H2320</sup>, am 1. des Monats<sup>H2320</sup>. [?]<sup>H705</sup> [?]<sup>H2549</sup> [?]<sup>H259</sup> **39** Und Aaron<sup>H175</sup> war 123 Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, als er auf dem Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup> starb<sup>H4194</sup>. **40** Und der Kanaaniter<sup>H3669</sup>, der König<sup>H4428</sup> von Arad<sup>H6166</sup>, der<sup>H1931</sup> im Süden<sup>H5045</sup> wohnte<sup>H3427</sup> im Land<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup>, hörte<sup>H8085</sup> von dem Kommen<sup>H935</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>.

**41** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> vom<sup>H4480</sup> Berg<sup>H2022</sup> Hor<sup>H2023</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Zalmona<sup>H6758</sup>. **42** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Zalmona<sup>H6758</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Punon<sup>H6325</sup>. **43** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Punon<sup>H6325</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Obot<sup>H88</sup>. **44** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Obot<sup>H88</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Ijje-Abarim<sup>H5863</sup>, an der Grenze<sup>H1366</sup> von Moab<sup>H4124</sup>. **45** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Ijjim<sup>H5864</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Dibon-Gad<sup>H1769 H1410</sup>. **46** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Dibon-Gad<sup>H1769 H1410</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in Almon-Diblataim<sup>H5963</sup>. **47** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> von<sup>H4480</sup> Almon-Diblataim<sup>H5963</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich am<sup>1</sup> Gebirge<sup>H2022</sup> Abarim<sup>H5682</sup> vor<sup>H6440</sup> Nebo<sup>H5015</sup>. **48** Und sie brachen<sup>H5265</sup> auf<sup>H5265</sup> vom<sup>H4480</sup> Gebirge<sup>H2022</sup> Abarim<sup>H5682</sup> und lagerten<sup>H2583</sup> sich in den Ebenen<sup>H61602</sup> Moabs<sup>H4124</sup>, am<sup>H5921</sup> Jordan<sup>H3383</sup> von Jericho<sup>H3405</sup>. **49** Und sie lagerten<sup>H2583</sup> sich am<sup>H5921</sup> Jordan<sup>H3383</sup>, von<sup>H4480</sup> Beth-Jesimot<sup>H1020</sup> bis<sup>H5704</sup> Abel-Sittim<sup>H63</sup> in den Ebenen<sup>H6160</sup> Moabs<sup>H4124</sup>.

**50** Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> in den Ebenen<sup>H6160</sup> Moabs<sup>H4124</sup>, am<sup>H5921</sup> Jordan<sup>H3383</sup> von Jericho<sup>H3405</sup>, und sprach<sup>H559</sup>: **51** Rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> und sprich<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wenn<sup>H3588</sup> ihr<sup>H859</sup> über<sup>H5674</sup> den Jordan<sup>H3383</sup> in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup> zieht<sup>H5674</sup>, **52** so sollt ihr alle<sup>H3605</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> euch austreiben<sup>H3423</sup> und alle<sup>H3605</sup> ihre Bildwerke<sup>H49063</sup> zerstören<sup>H6</sup>; und alle<sup>H3605</sup> ihre gegossenen<sup>H4541</sup> Bilder<sup>H6754</sup> sollt ihr zerstören<sup>H6</sup>, und alle<sup>H3605</sup> ihre Höhen<sup>H11164</sup> sollt ihr vertilgen<sup>H8045</sup>; **53** und ihr sollt das Land<sup>H776</sup> in<sup>H3423</sup> Besitz<sup>H3423</sup> nehmen<sup>H3423</sup> und darin wohnen<sup>H3427</sup>, denn<sup>H3588</sup> euch habe ich das Land<sup>H776</sup> gegeben<sup>H5414</sup>, es zu besitzen<sup>H3423</sup>. **54** Und ihr sollt das Land<sup>H776</sup> durchs Los<sup>H1486</sup> als Erbteil<sup>H5159</sup> empfangen<sup>H5157</sup>, nach euren Geschlechtern: Den Vielen<sup>H7227</sup> sollt ihr ihr Erbteil<sup>H5159</sup> vermehren<sup>H7235</sup>, und den Wenigen<sup>H4592</sup> sollt ihr ihr Erbteil<sup>H5159</sup> mindern<sup>H4591</sup>; wohin<sup>H413 H834 H8033</sup> das Los<sup>H1486</sup> einem fällt<sup>H3318</sup>, das soll ihm gehören<sup>H1961</sup>; nach den Stämmen<sup>H4294</sup> eurer Väter<sup>H1</sup> sollt ihr erben<sup>H5157</sup>. [?]<sup>H4940</sup> **55** Wenn<sup>H518</sup> ihr aber die Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup> nicht<sup>H3808</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> euch austreibt, so werden<sup>H1961</sup> diejenigen, die<sup>H834</sup> ihr von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> übriglasst, zu Dornen<sup>H7899</sup> in euren Augen<sup>H5869</sup> und zu Stacheln<sup>H6796</sup> in euren Seiten<sup>H6654</sup> werden, und sie werden euch bedrängen<sup>H6887</sup> in<sup>H5921</sup> dem Land<sup>H776</sup>, in dem<sup>H834</sup> ihr<sup>H859</sup> wohnt<sup>H3427</sup>. [?]<sup>H3423</sup> [?]<sup>H3498</sup> [?]<sup>H3498</sup> **56** Und es wird geschehen<sup>H1961</sup>: So wie<sup>H834</sup> ich gedachte<sup>H1819</sup>, ihnen<sup>H1992</sup> zu tun<sup>H6213</sup>, werde ich euch tun<sup>H6213</sup>.

## Fußnoten

1. O. auf dem
2. O. Steppen; so auch Kap. 35,1 usw.
3. d.h. Steine, die zu Götzenbildern verarbeitet waren; vergl. 3. Mose 26,1
4. Höhenaltäre oder Höhentempel (1. Kön. 13,32)